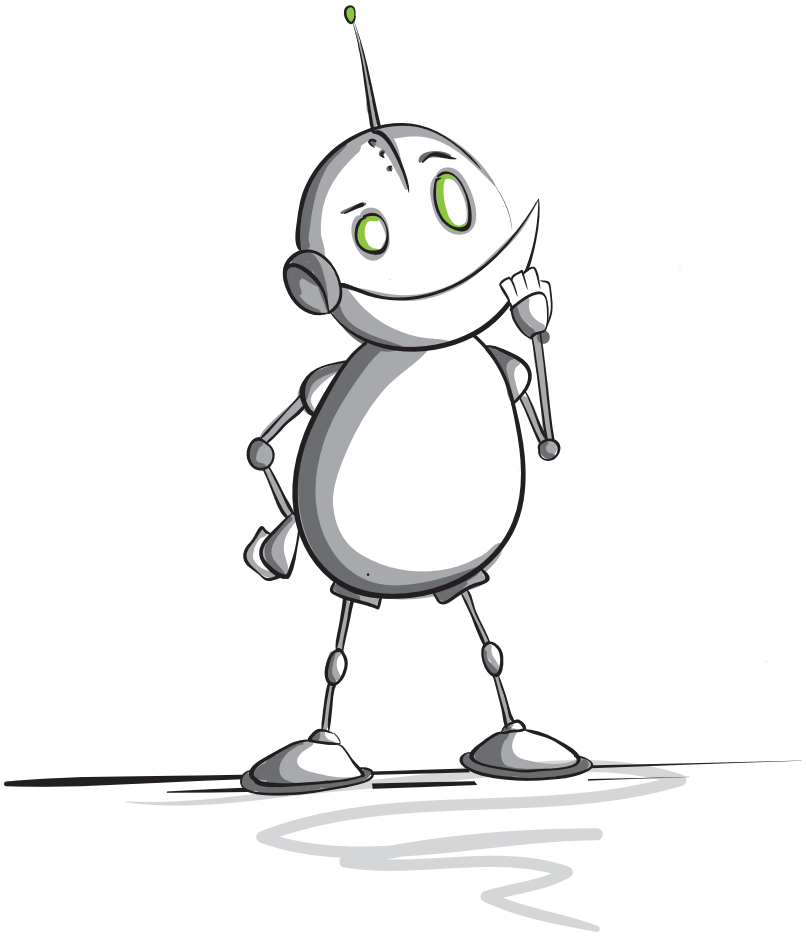
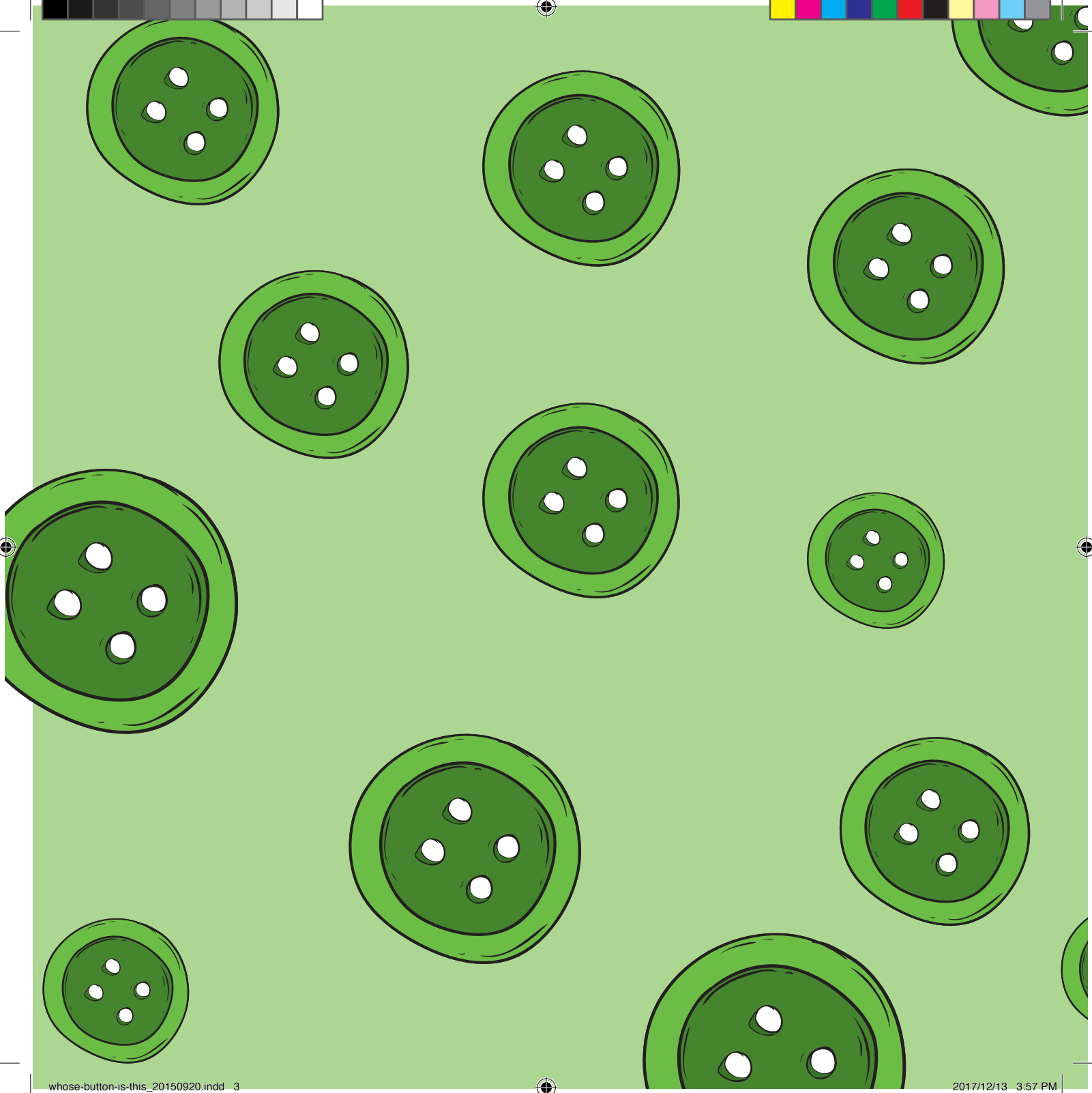
Ke konopi ya mang ye?

Puku ye ke ya:

whose-button-is-this_20150920.indd 1 2017/12/13 3:57 PM



whose-button-is-this_20150920.indd 2 2017/12/13 3:57 PM



whose-button-is-this_20150920.indd 3 2017/12/13 3:57 PM

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

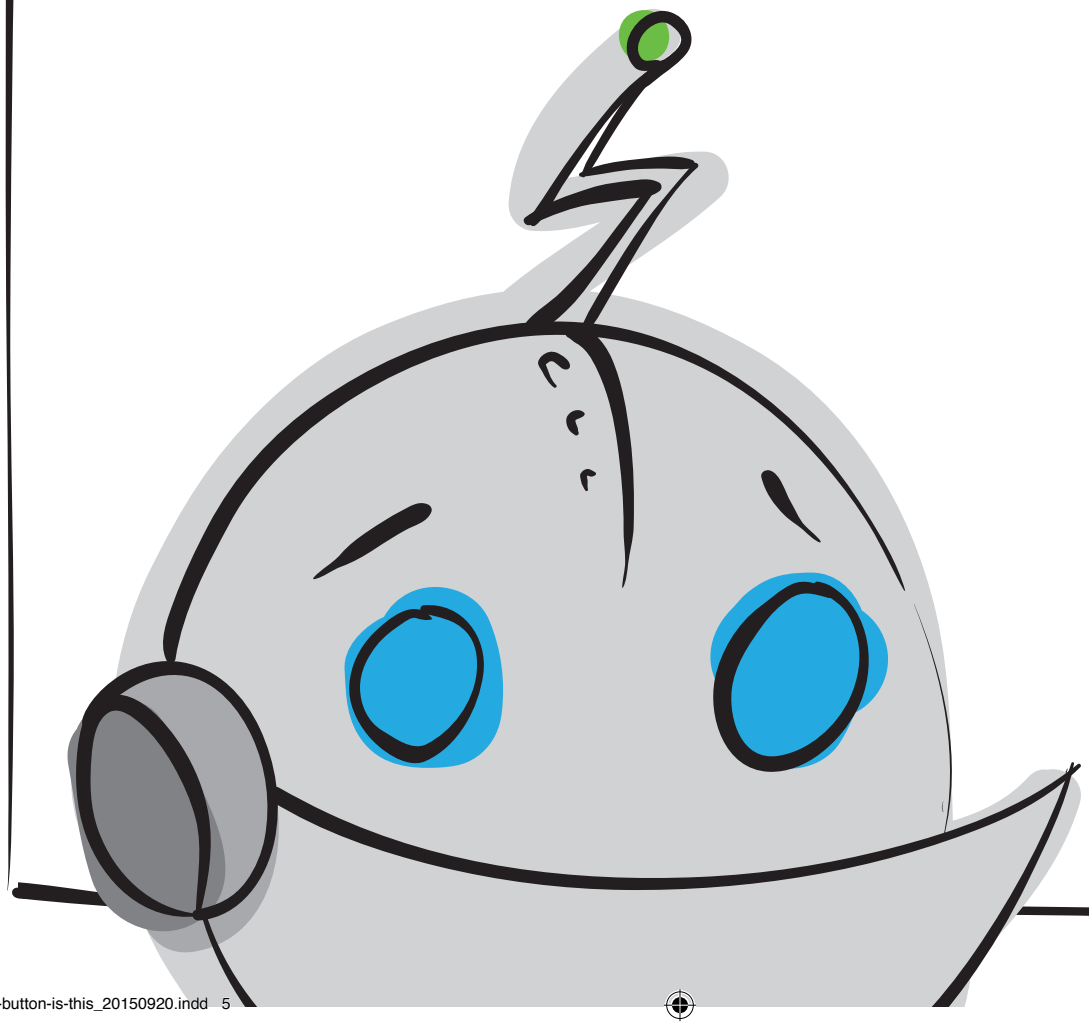
Ke konopi ya mang ye?
Illustrated by James Woolley
Written by Paul Kennedy
Designed by Louise Gale
Translated by Nal'ibali
with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 28 June 2014.

ISBN: 978-1-928365-87-7

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.
No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.
Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.
No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

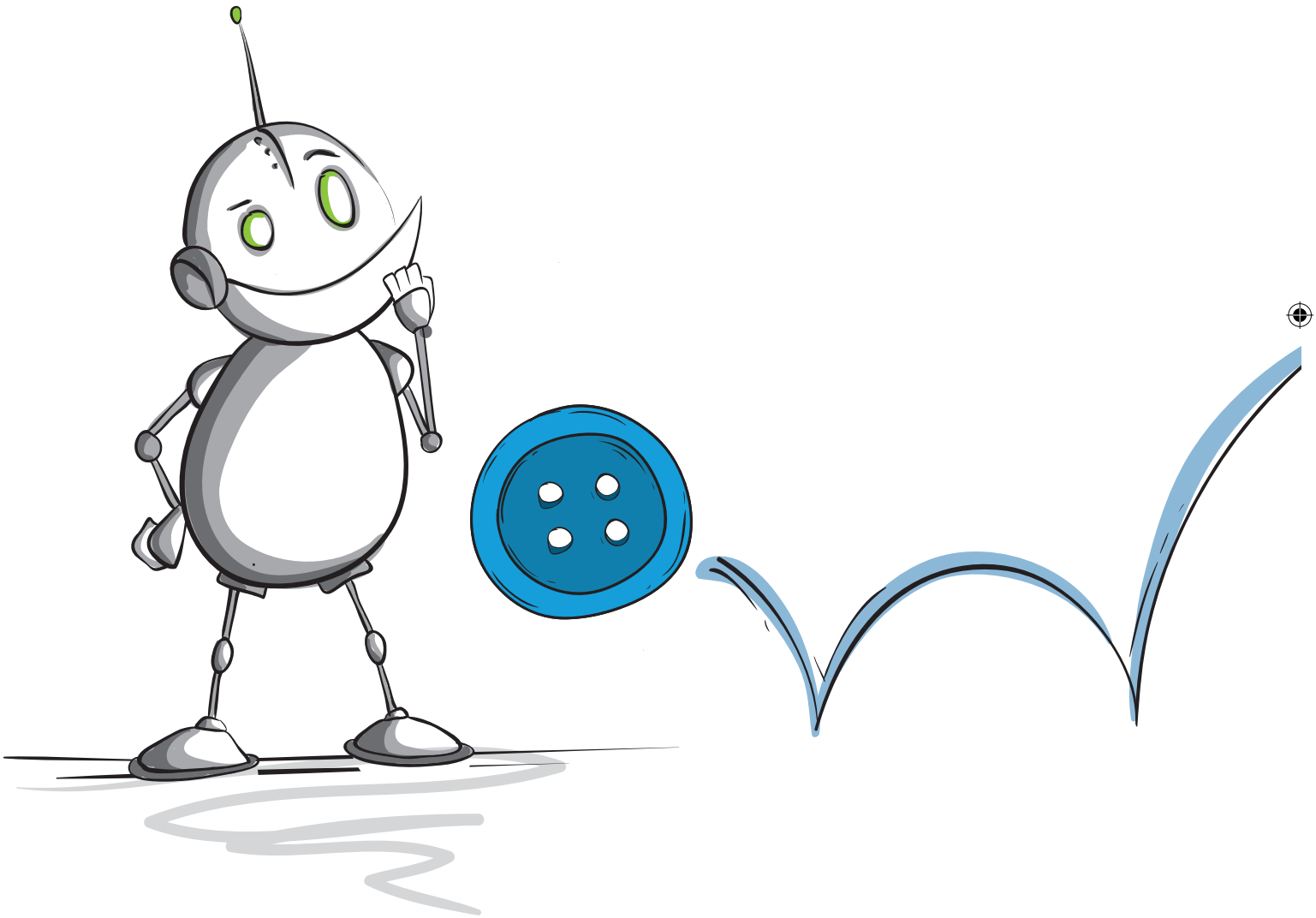
Ke konopi ya mang ye?



whose-button-is-this_20150920.indd 5 2017/12/13 3:58 PM

Roboto Tim o be
a eme ka thoko ga
tsela ge konopi e be e
fofela go yena.

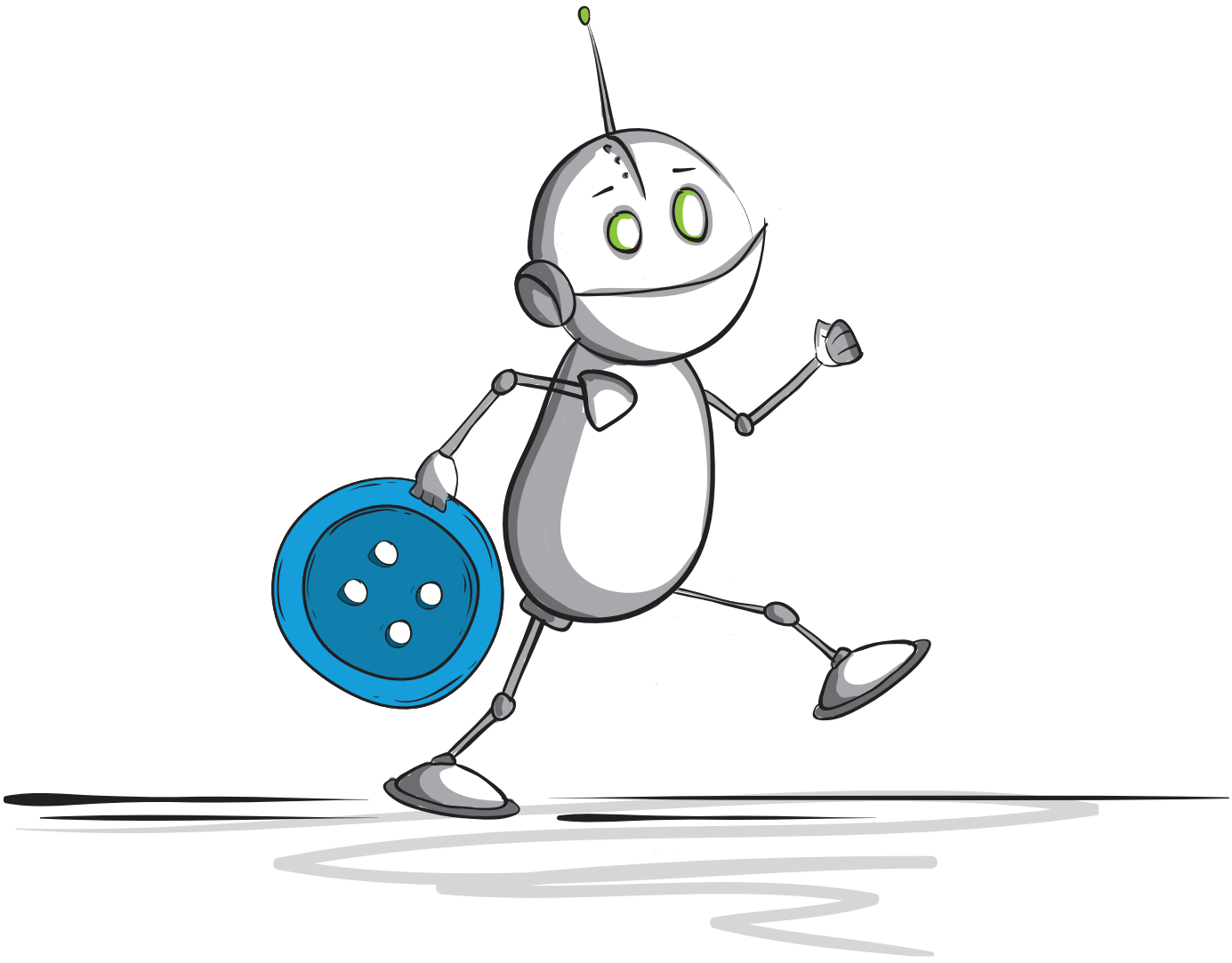
whose-button-is-this_20150920.indd 6 2017/12/13 3:58 PM



whose-button-is-this_20150920.indd 7 2017/12/13 3:58 PM

“Ke ipotšiša gore e tšwa kae,” a realo. O be a nyaka go tseba seo.

whose-button-is-this_20150920.indd 8 2017/12/13 3:58 PM



E be e le semphete ke go fete ka thoko ga tsela.

“Ijoo!”

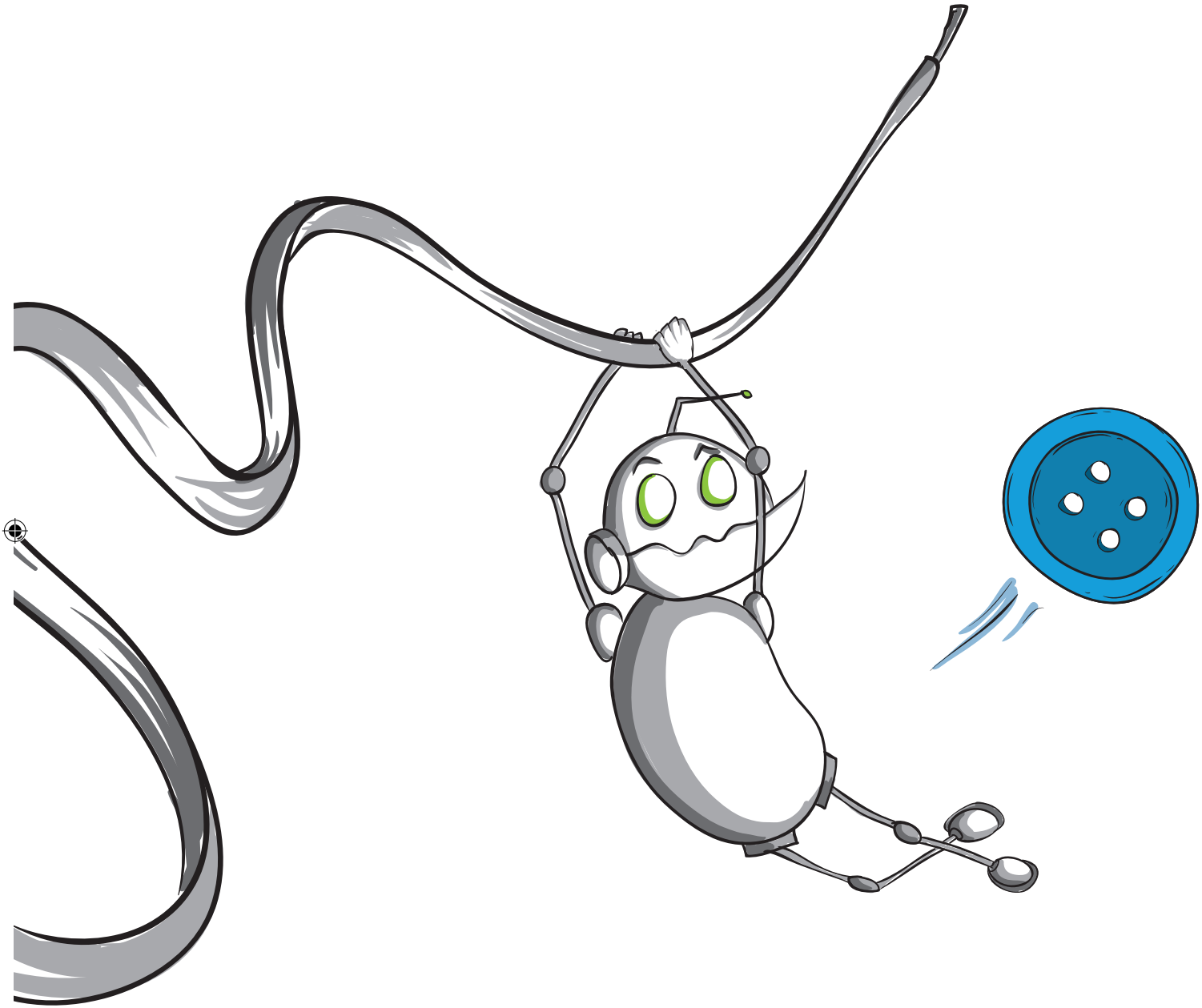
Roboto Tim o nyakile go pšhatlaganywa!

whose-button-is-this_20150920.indd 10 2017/12/13 3:58 PM

O phonyokgile.

“Felo fa go a tšhoša,”
a realo.

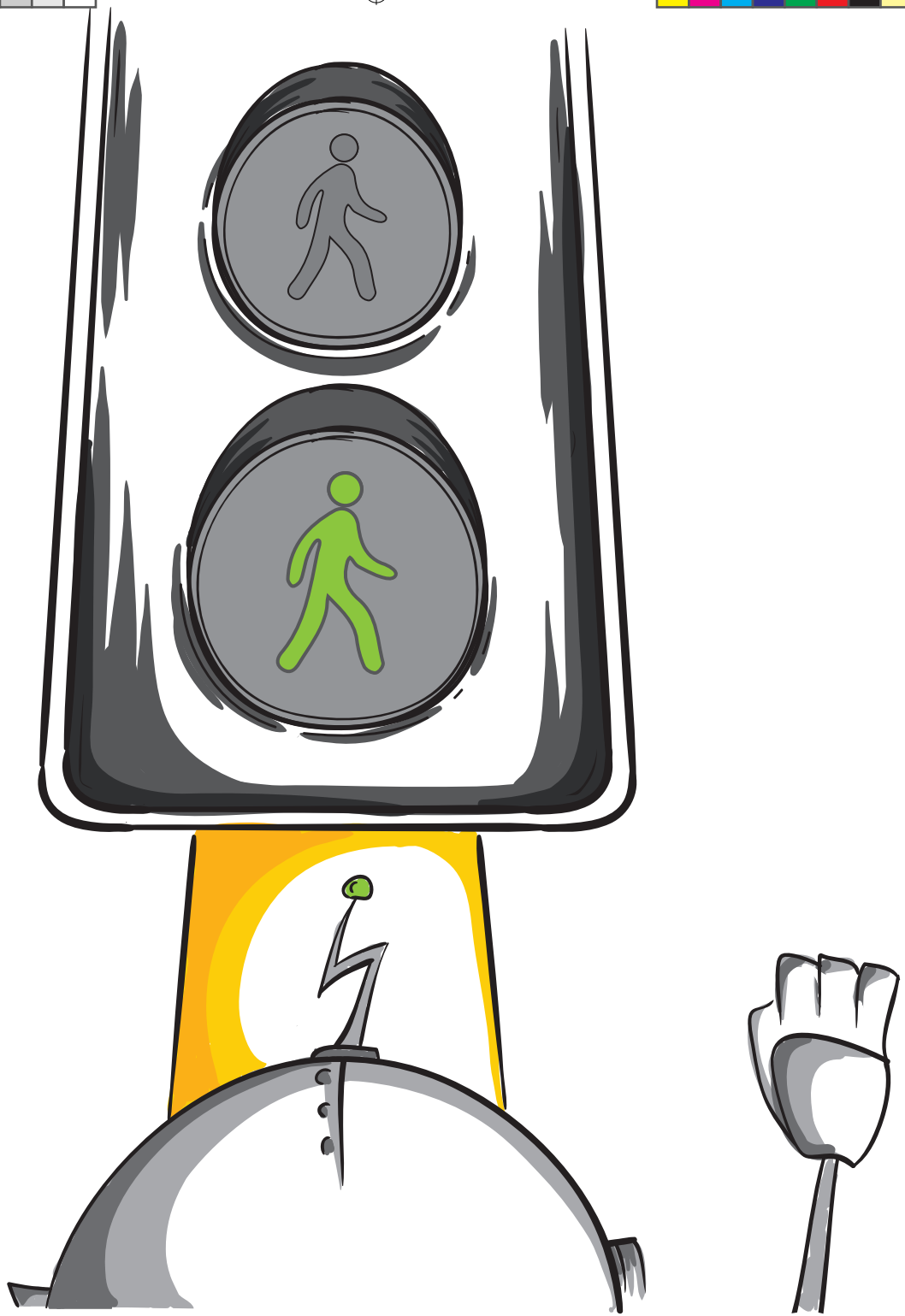
whose-button-is-this_20150920.indd 12 2017/12/13 3:58 PM



“Dumela, ke konopi ya gago ye?” gwa botšiša Roboto Tim.

Monna yo motalamorogo ga se a fetola.

whose-button-is-this_20150920.indd 14 2017/12/13 3:58 PM



whose-button-is-this_20150920.indd 15 2017/12/13 3:58 PM

O no fetoga a ba o mohubedu.

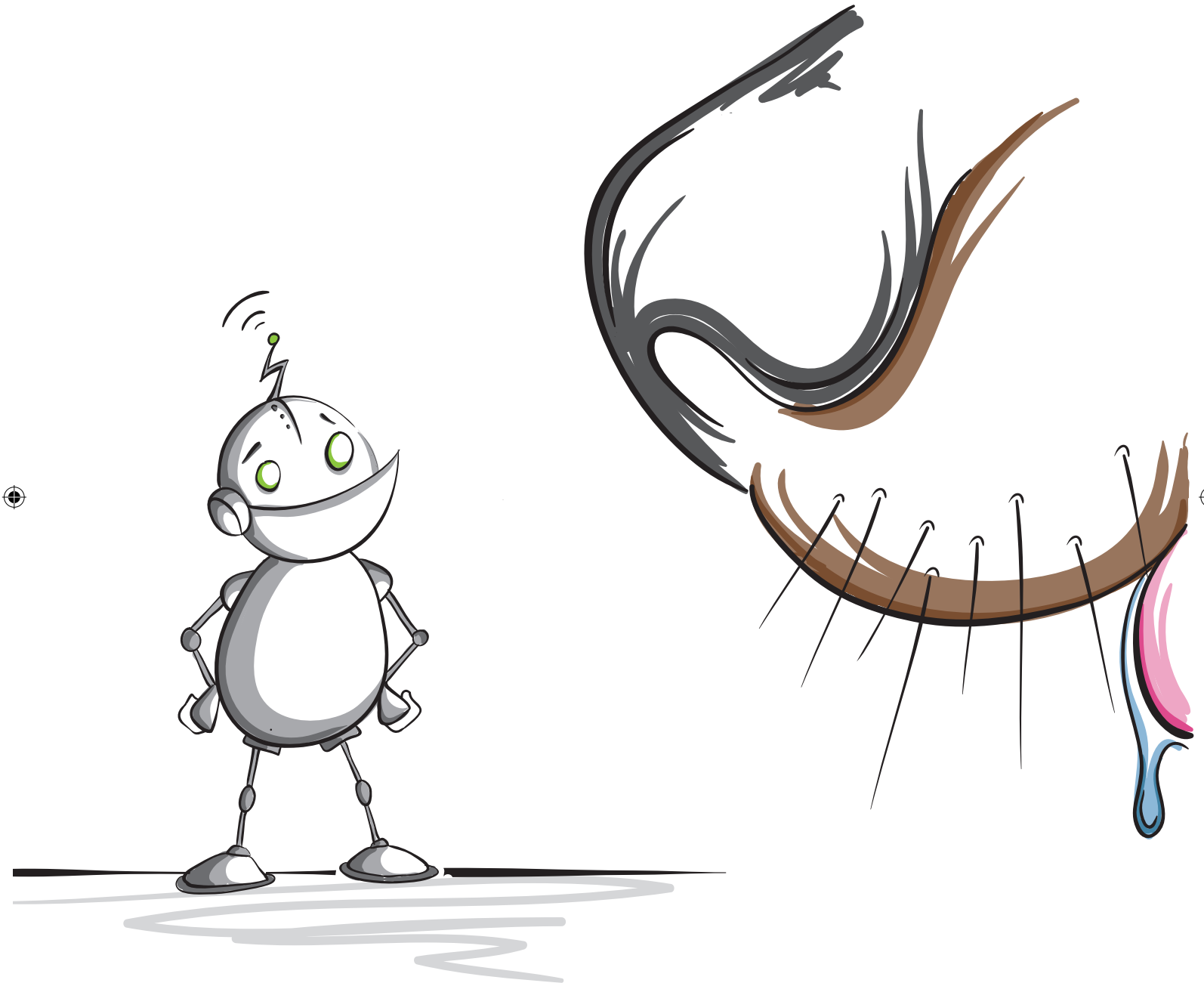
“Motho wa go hloka mekgwa,” Roboto Tim a nagana.

whose-button-is-this_20150920.indd 16 2017/12/13 3:58 PM

Roboto Tim a tšwela pele go nyakana le mong wa konopi.

“Ijoo!”

whose-button-is-this_20150920.indd 18 2017/12/13 3:58 PM



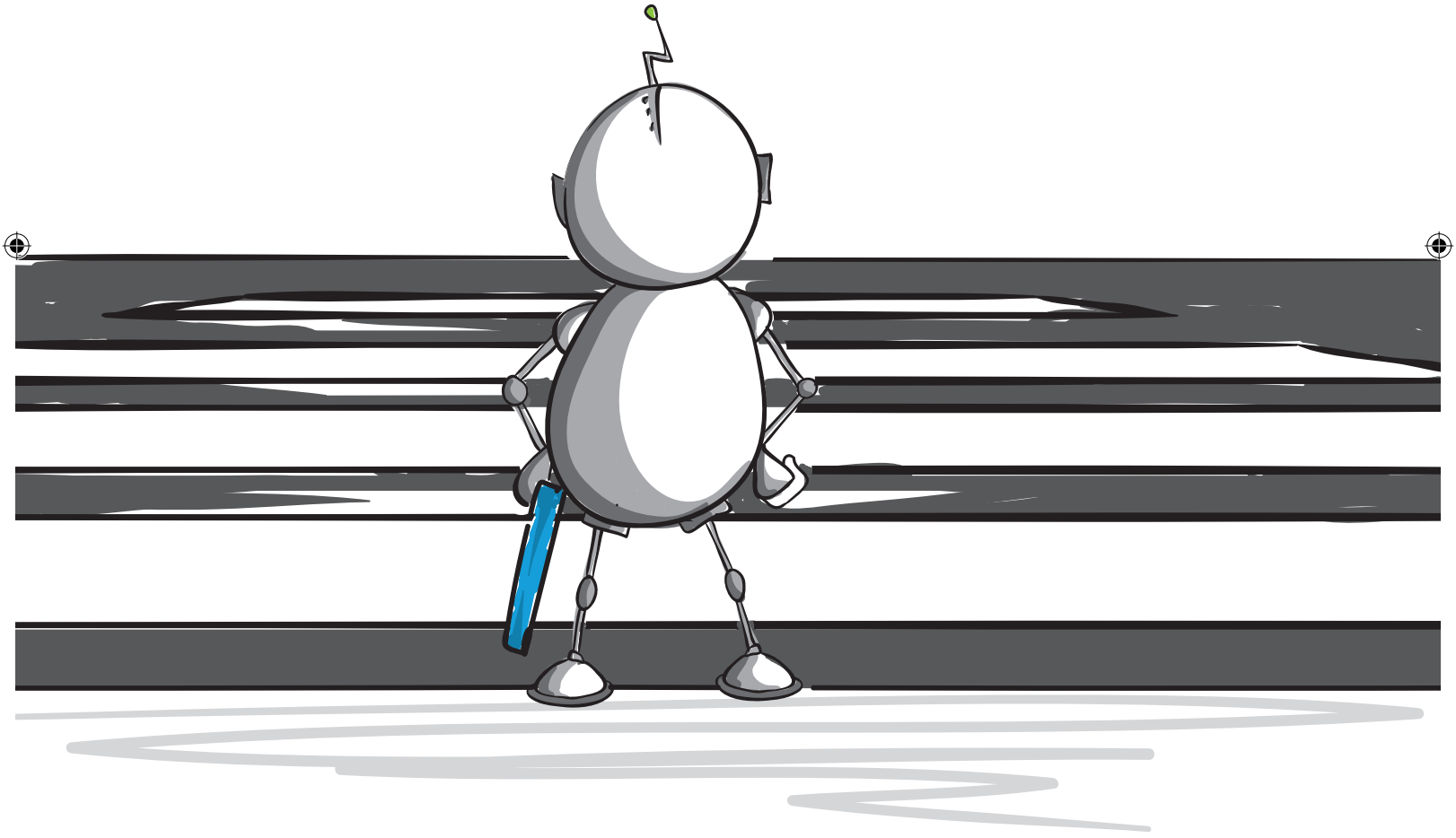
whose-button-is-this_20150920.indd 19 2017/12/13 3:58 PM

“O rata batho,” gwa nagana Roboto Tim.

whose-button-is-this_20150920.indd 20 2017/12/13 3:58 PM

“Ke swanetše go ya ka mošola wa tsela. Ke dumela gore konopi ye e tšwa gona ka kua.”

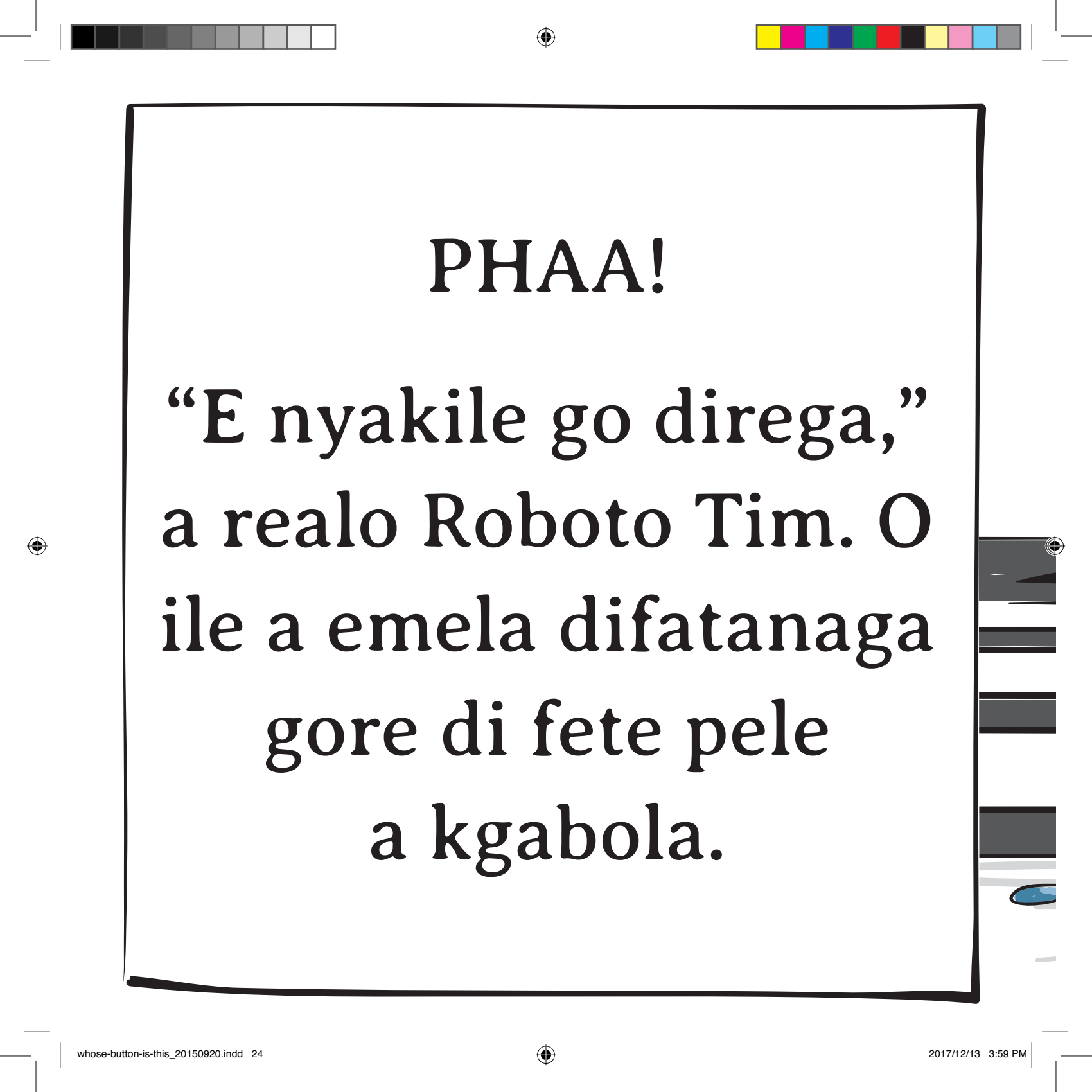
whose-button-is-this_20150920.indd 22 2017/12/13 3:59 PM



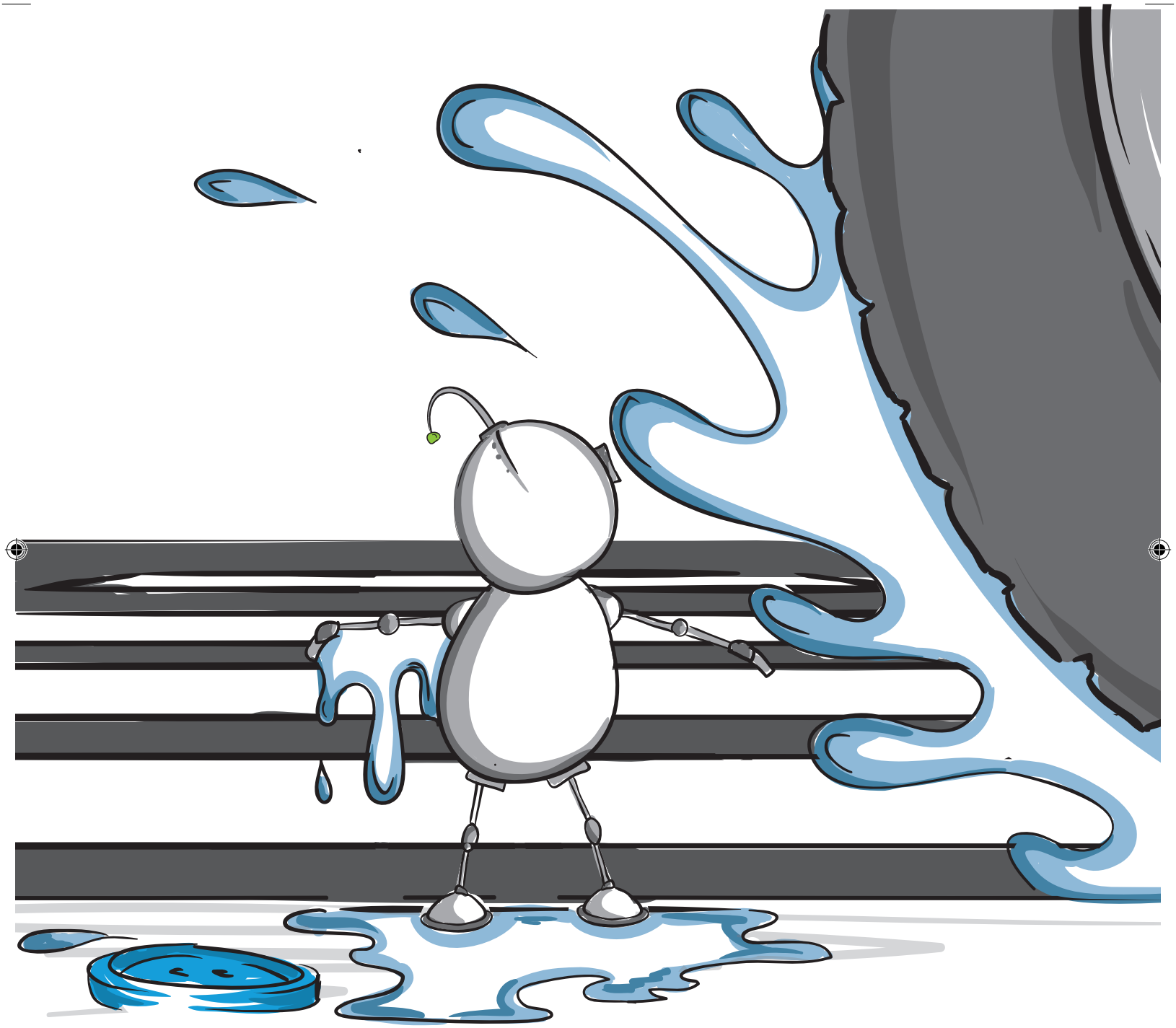
whose-button-is-this_20150920.indd 23 2017/12/13 3:59 PM

PHAA!

“E nyakile go direga,” a realo Roboto Tim. O ile a emela difatanaga gore di fete pele a kgabola.



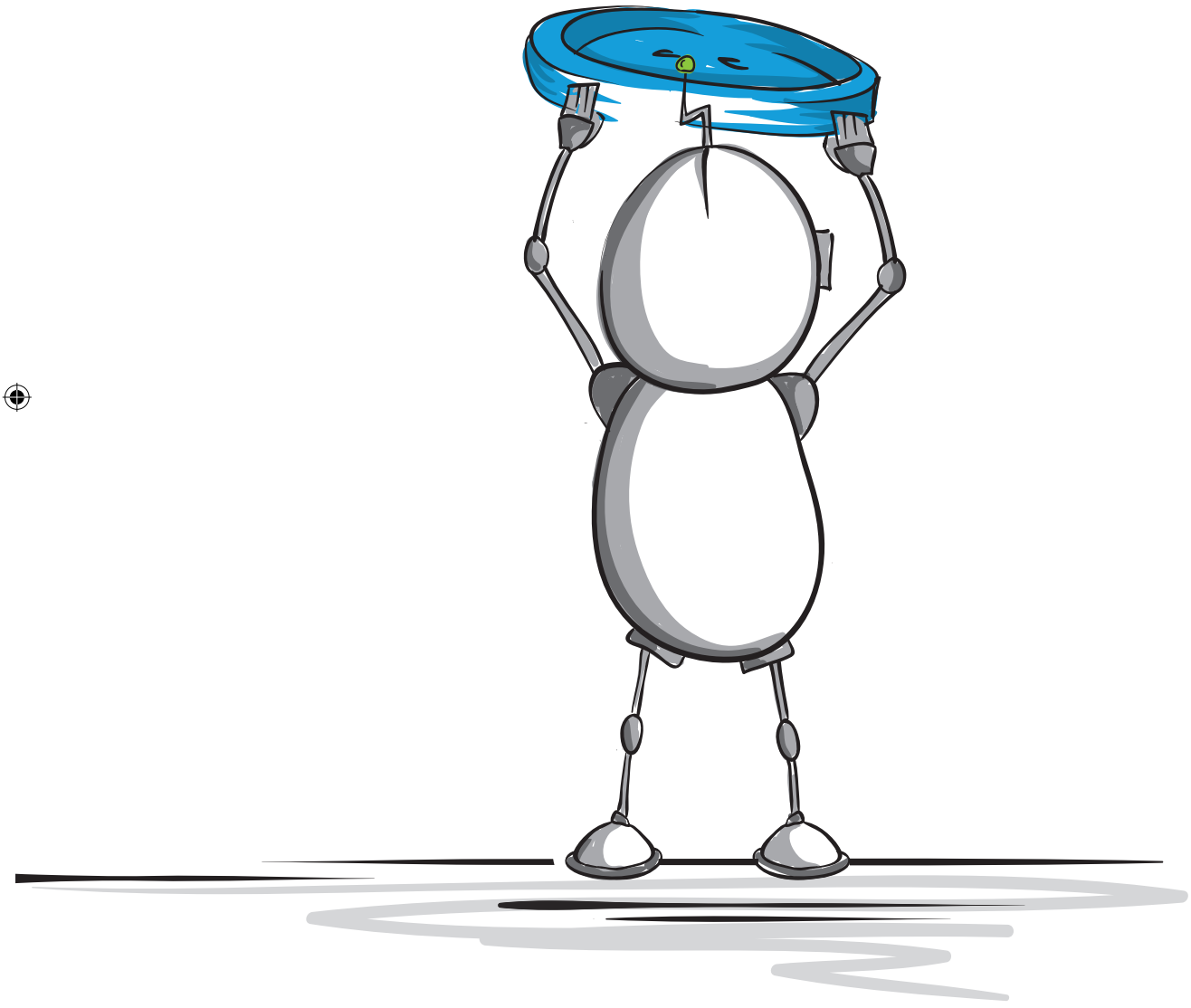
whose-button-is-this_20150920.indd 24 2017/12/13 3:59 PM



Ka morago Roboto
Tim o ile a bona motho
yo mongwe a etla.
Mogongwe ke motho yo a
bego a mo nyaka.

“Dumela, ke wena
mang?” a botšiša.

whose-button-is-this_20150920.indd 26 2017/12/13 3:59 PM

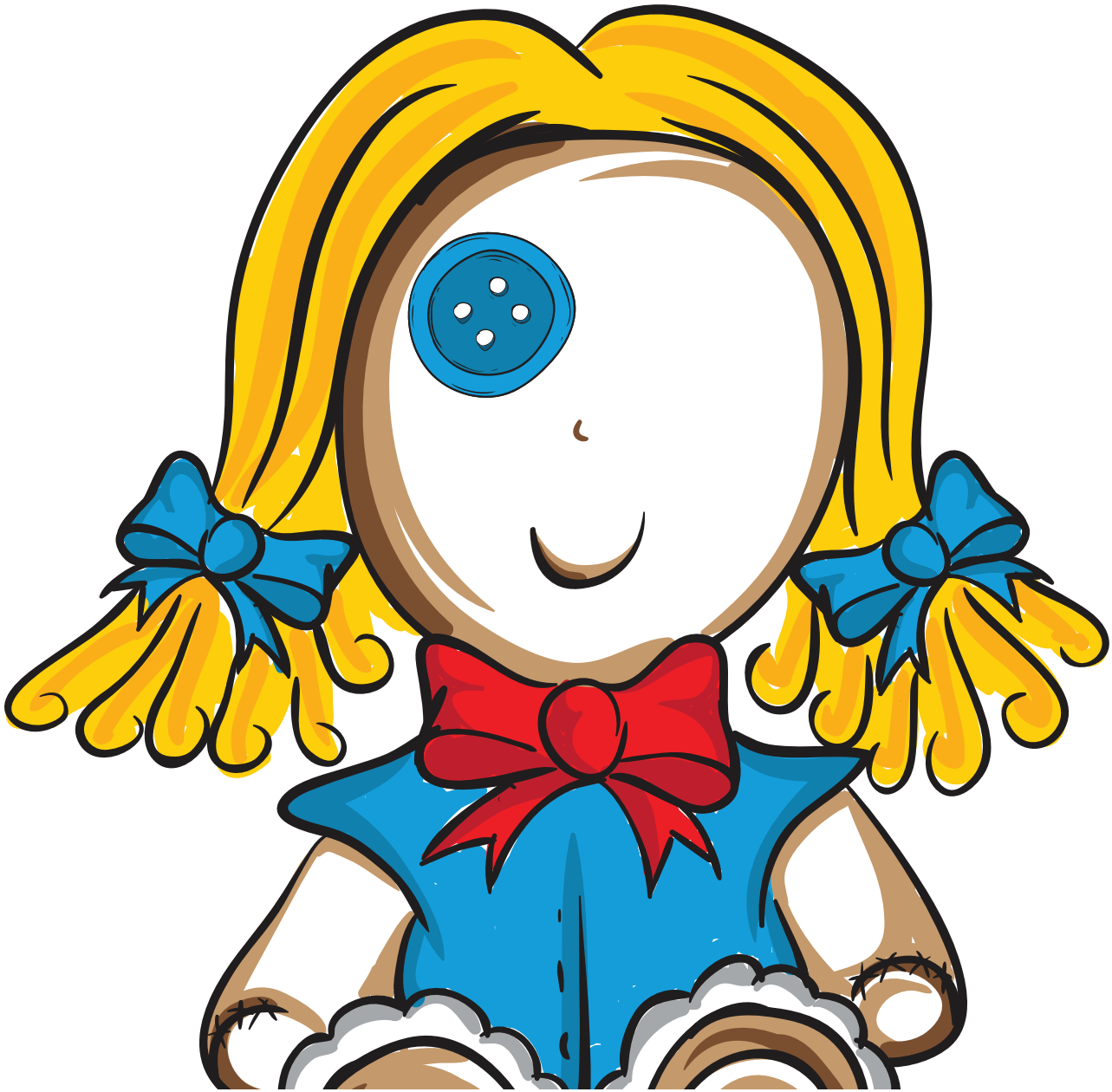


whose-button-is-this_20150920.indd 27 2017/12/13 3:59 PM

“Ke nna Ruby Rags,” a realo motho yo mongwe.

“Ke nagana gore ke ya gago,” a realo Roboto Tim a mo fa konopi.

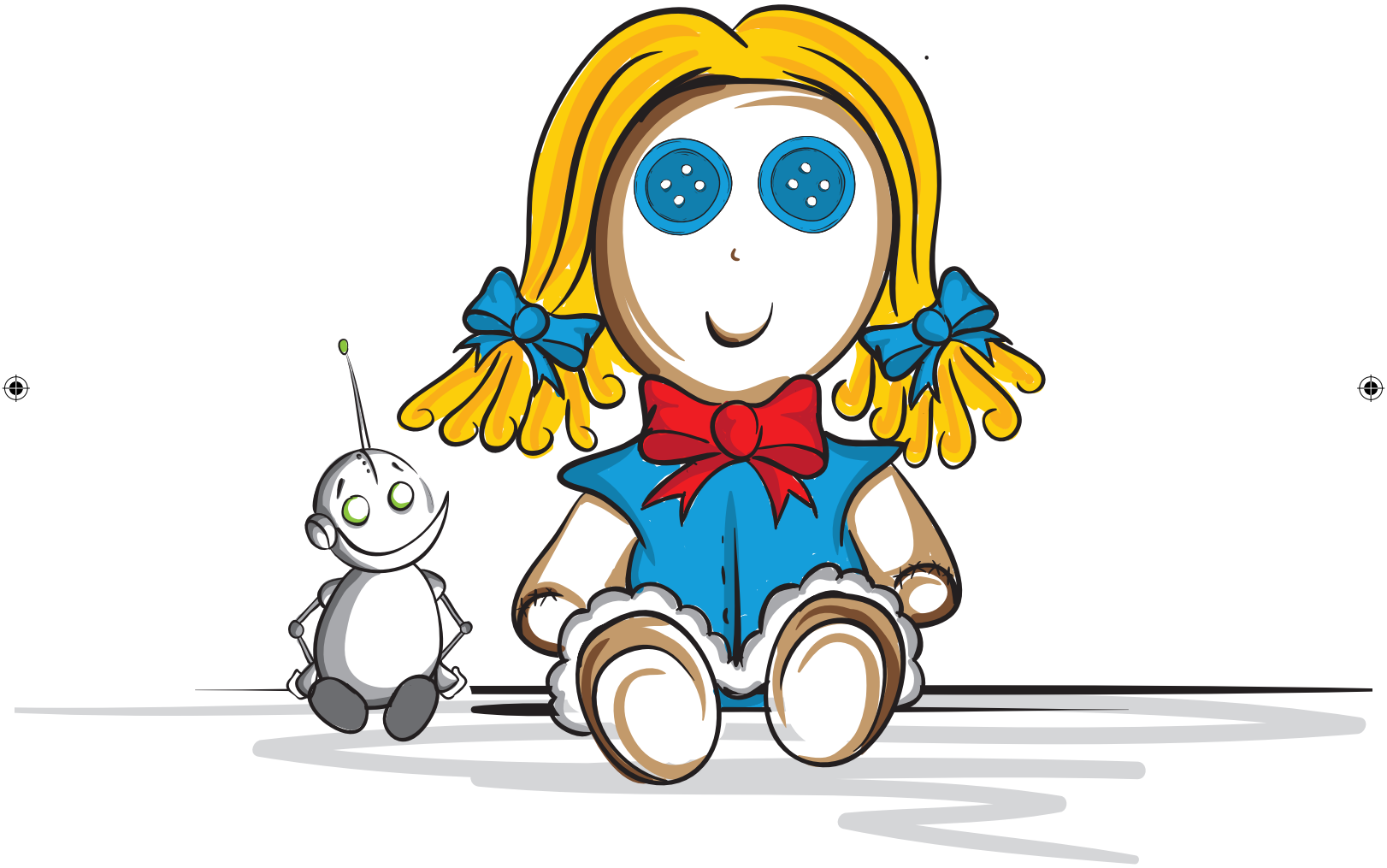
whose-button-is-this_20150920.indd 28 2017/12/13 3:59 PM



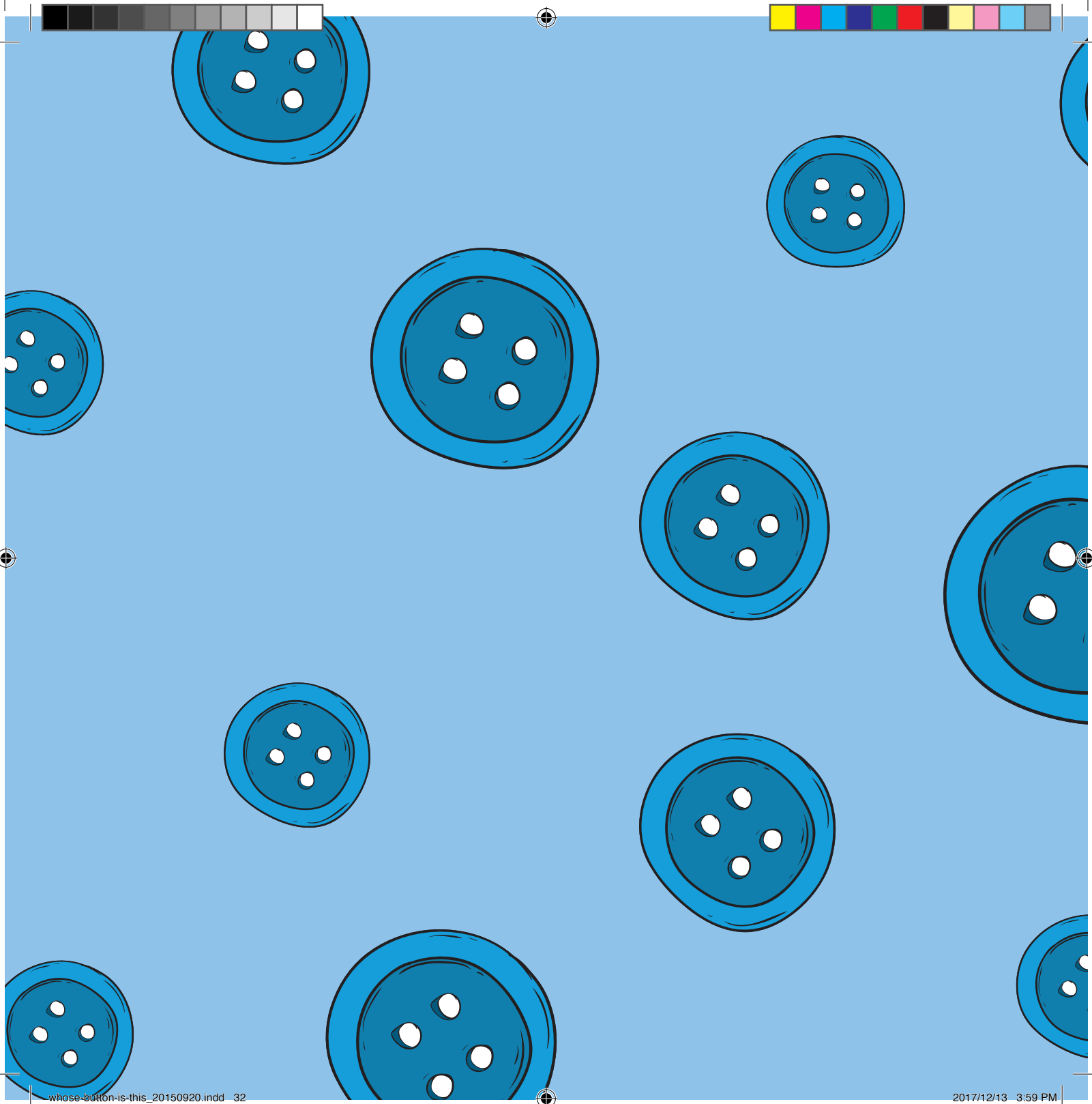
whose-button-is-this_20150920.indd 29 2017/12/13 3:59 PM

“Ke a leboga, roboto ye nnyane. Naa re ka ba bagwera?”

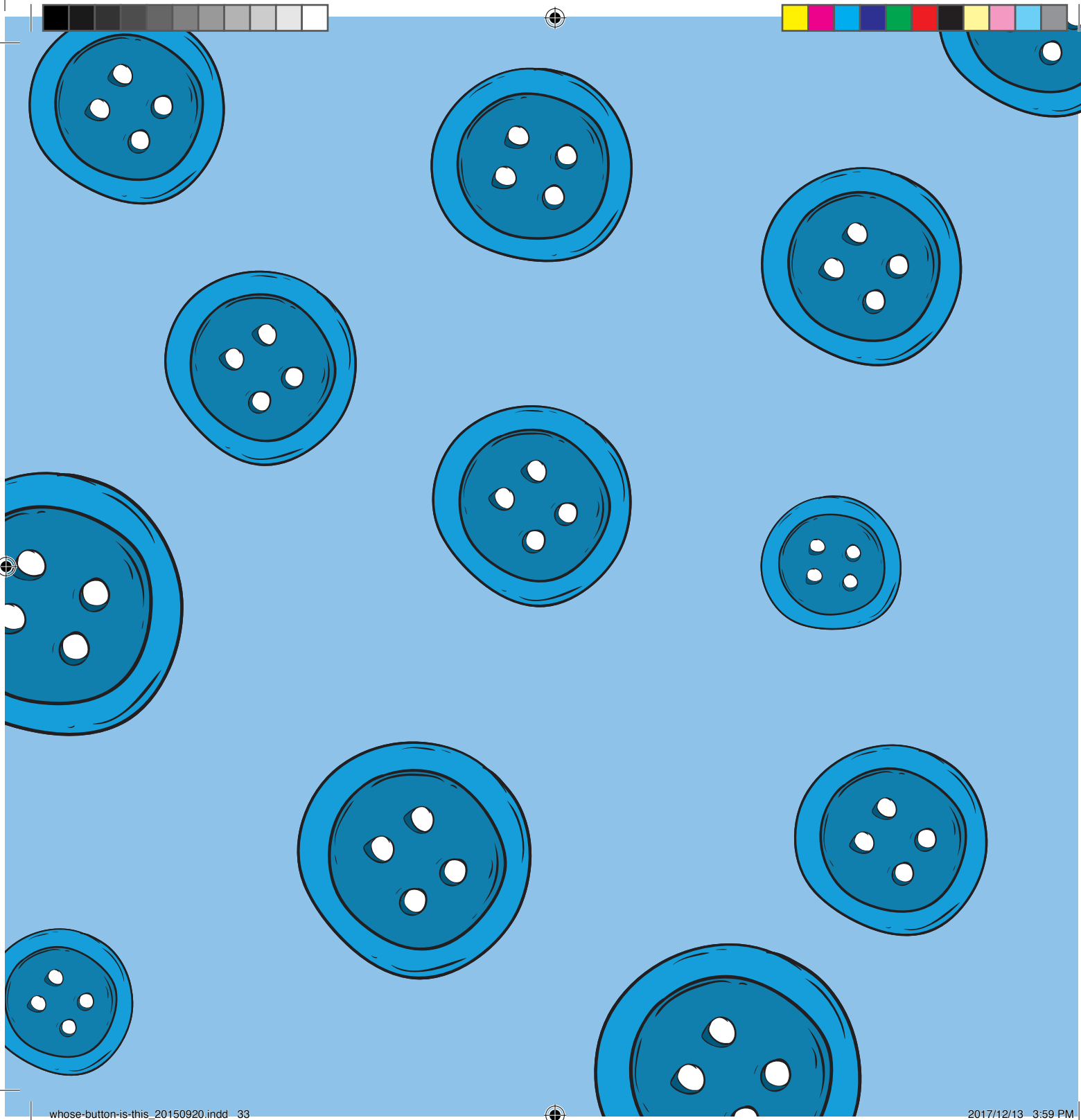
whose-button-is-this_20150920.indd 30 2017/12/13 3:59 PM



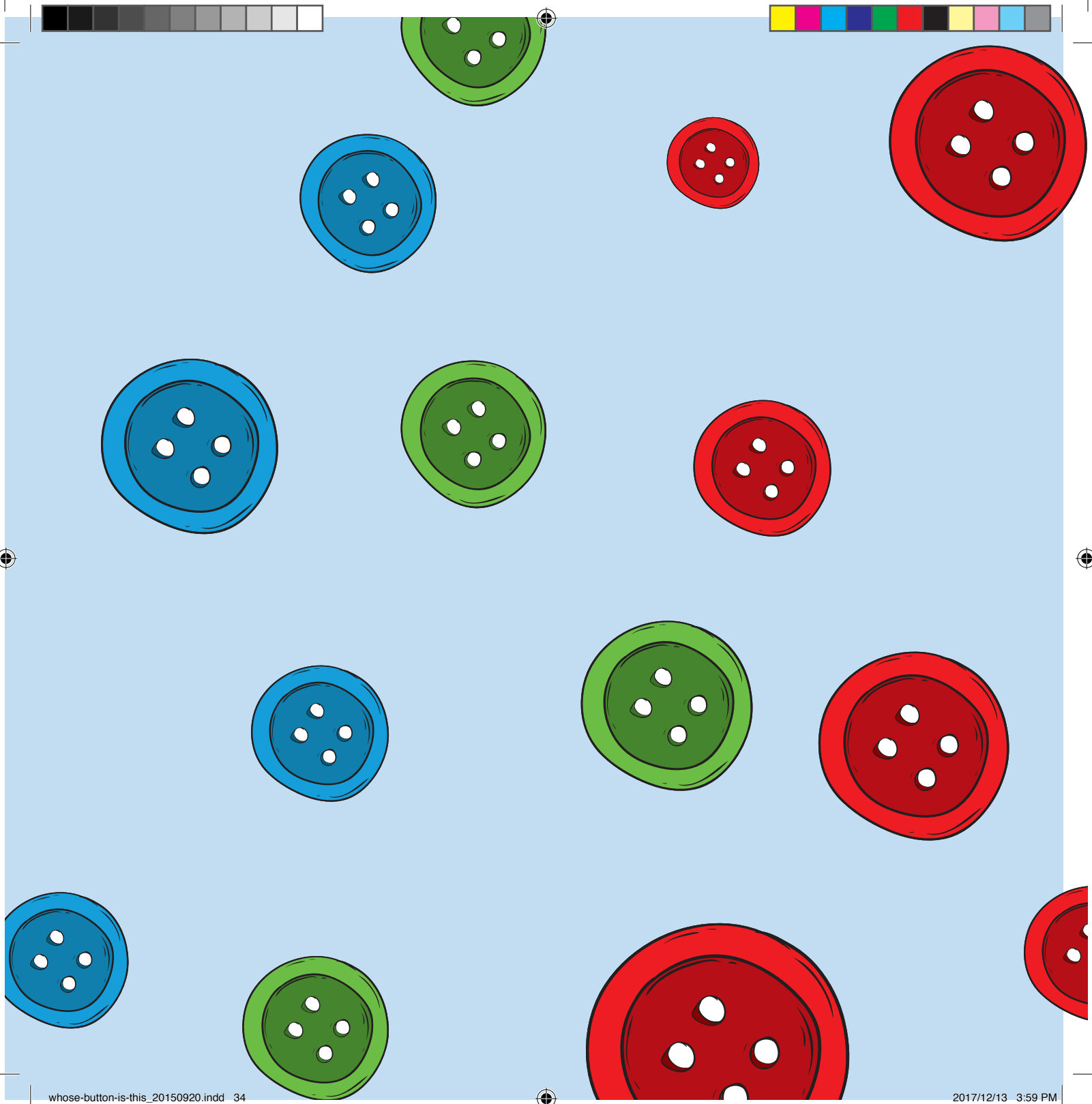
whose-button-is-this_20150920.indd 31 2017/12/13 3:59 PM



whose-button-is-this_20150920.indd 32 2017/12/13 3:59 PM



whose-button-is-this_20150920.indd 33 2017/12/13 3:59 PM



whose-button-is-this_20150920.indd 34 2017/12/13 3:59 PM